

RED

# 聖闘士星矢

EPISODE.G

## アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



**TRANSLATOR:**  
**TIVANENK**

**TYPESETTER:**  
**TIVANENK**

**RAWS:**  
**EGSAGE**



旋

FIRESTORM

火

ストーム

風

フレイヤー

IMPOSSIBLE!

CAN  
YOU DO  
ALL  
THAT  
WHILE  
FIGHTING  
ME?





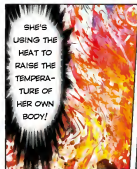


YOU'RE  
FINISHED,  
FUCKER!

5



YOU  
CAN-  
NOT...



SHE'S  
USING THE  
HEAT TO  
RAISE THE  
TEMPERA-  
TURE OF  
HER OWN  
BODY!



IT'S  
RISING  
VERY  
QUICK-  
LY!

STOP  
ME!



AND IT  
WILL BE  
EASIER TO  
CREATE  
A FIRE-  
STORM!



AND WHAT  
WILL YOU  
DO? ARE  
YOU GOING  
TO FREEZE  
ALL OF IT?



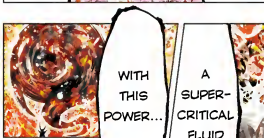
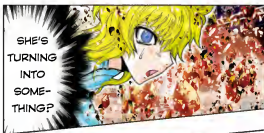
THOUGH  
IT'S  
POSSIBLE  
TO FREEZE  
MATTER...

FIRE IS NOT  
MATTER, IT'S  
A NATURAL  
PHENOMENON.



YOU  
CANNOT  
FREEZE  
FIRE!

LOOK AT  
HOW MUCH  
FIRE THERE  
IS HERE!  
AND IT WILL  
SPREAD SO  
QUICKLY!



VAPOR BURST

すい じょう き ばく はっ  
水 蒸 気 爆 発



BUT I  
CAN  
VAPO-  
RIZE  
YOU!



TO  
PROTECT  
EVERYONE!

IN ANY  
CASE, IT'S  
IMPOS-  
SIBLE...

SOME  
BASK IN  
THE OPEN  
SUN...

IN THIS  
WORLD,  
THERE ARE  
ALL KINDS  
OF PEOPLE.

REPENT  
YOUR  
OWN  
STUPI-  
DITY...

IT'S  
IMPOS-  
SIBLE  
TO SAVE  
ALL.

WHILE  
OTHERS  
HIDE  
IN THE  
DARK-  
NESS.

IN THE  
WORLD  
OF THE  
DEAD.

THE ONLY  
JUSTICE  
IS YOUR  
OWN SELF  
PLEASURE.

!?

11

THIS  
GUY WAS  
ONLY AN  
IDIOT!

SEEP  
AS I  
THOU-  
GHT...

HE  
WAS  
VAPOR-  
IZED,  
BUT...

10

IF HE  
HAD JUST  
TRIED TO  
PROTECT  
HIM-  
SELF...

HE  
STILL  
TRIED  
TO SAVE  
OTHERS...

HE  
WOULD  
HAVE  
SUF-  
FERED  
LESS  
PAIN.

WITH  
HIS  
REMAI-  
NING  
POWER.

見水

AQUARIUS  
GOLD CLOTH

参座



ARE YOU  
JOKING,  
MR.  
SAINT?

HOW...

FUCKING...

DO YOU  
THINK A  
FIGHT IS  
ALL FAIR  
AND  
JUST?

STU-

PID!

15

EVERYONE  
HAS A  
WEAKNESS,  
RIGHT?

AREN'T  
YOU BEING  
FUCKING  
RETARDED?

YOU  
THINK  
THAT...

IT'S  
ONLY  
NATURAL  
THAT  
I'D USE  
IT.

I KNOW  
THAT  
YOURS IS  
THAT YOU  
FIGHT  
WHILE YOU  
PROTECT  
OTHERS.

I'M  
BEING  
COWARDLY?

HE USED THE  
ARMOR TO  
PROTECT  
HIMSELF,  
WHILE  
USING HIS  
COSMO...

IT'S A  
GOLD  
CLOTH!

A...

ENOUGH  
WITH THE  
FIRE.

WHILE, AT THE  
SAME TIME,  
PROTECTING  
ANY PEOPLE  
THAT WERE  
NEARBY!

HE  
CONTAINED  
BOTH THE  
FIRESTORM  
AND THE  
VAPOR  
BURST...

TO  
CONTAIN  
THE  
NEARBY  
FIRES!

WHAT?

14

DON'T  
INVOLVE  
OTHER  
PEOPLE.

I AM  
YOUR  
OPPO-  
NENT...





TO  
CONTI-  
NUE!



YOU...

STU-  
PID...



17



SHE'S  
INCREA-  
SING  
THE  
POWER...

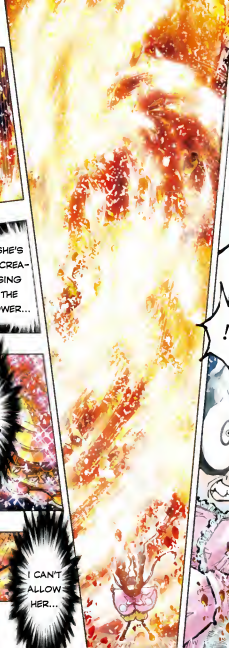


OF THE  
FIRE-  
STORM!

16



I CAN'T  
ALLOW  
HER...



DON'T  
BE SO  
STUPID



石 せき

FIERY LAVA

太 だい

流 りゅう

熱 ねつ

WHERE  
ARE  
YOU...

LOOKING  
AT?





I DON'T  
MIND IF  
YOU THINK  
OF ME  
AS A  
COWARD



AFTER  
ALL,  
I'M AN  
ASSA-  
SSIN! ♡



CALLING  
ME A  
COWARD  
IS A  
COMPLI-  
MENT! ♡



DON'T  
EVER  
TAKE  
YOUR  
EYES  
OFF YOUR  
OPPO-  
NENT IN  
BATTLE!



YOU ARE  
SUCH A  
NAÏVE  
AND  
STUPID  
GUY.

RED

# 聖闘士星矢

EPISODE.G

## アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



**TRANSLATOR:**  
**TIVANENK**

**TYPESETTER:**  
**TIVANENK**

**RAWS:**  
**EGSAGE**



# IKEBUKERO, TOKYO

WORLD IMPORT MART BUILDING



THE  
OPPO-  
NENT  
WAS A  
GIRL.  
SO



DID  
THEY  
KILL  
HIM?



HE WAS  
PROBA-  
BLY HESI-  
TATING  
TO FIGHT  
HER



HIS  
COSMO  
DISAP-  
PEARED



HE'S BEEN  
LIKE THAT  
FOR A LONG  
TIME. AND I  
DON'T THINK  
IT'S A BAD  
THING.



HYOGA  
IS A  
NICE  
GUY...

HYOGA...  
NO, NOT  
JUST HIM...



SAVING THE  
WORLD  
IS VERY  
DIFFICULT...

YOU  
BELIEVE  
IN THEM,  
RIGHT?



THEY  
RISKED  
THEIR  
LIVES  
NUME-  
ROUS  
TIMES...

TO  
PROTECT  
ATHENA  
AND HER  
PEOPLE,  
AND  
SAVE  
THE  
WORLD.



ALL OF  
THEM  
KNOW  
THAT  
FROM  
EXPERI-  
ENCE.



BECAUSE  
THEY ARE  
HEROES.



IS NOT  
SOME-  
THING  
THAT'S  
SIMPLE.



DEFEN-  
DING  
THE  
WORLD  
...

TO  
DEFEND  
THE  
WORLD  
...



A KIND  
HEART IS  
NOT  
ENOUGH  
...

HOW  
NAIVE.

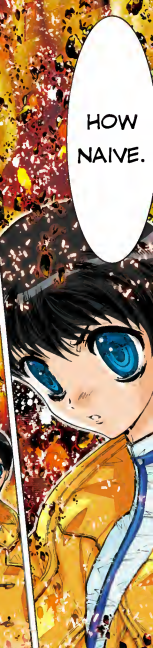
DO  
YOU  
ALSO  
...



NOR  
ITS  
PEO-  
PLE.



THINK  
SO?



THEY...



THEN  
YOU  
ADMIRE  
THEM...



THEY HAVE A  
COSMO THAT  
DESERVES TO  
BE BELIEVED IN.  
I TRUST ALL  
OF THEM.

BECAUSE  
YOU LIVED  
IN THE  
SAME ERA  
AS THEM?



EVERY-  
ONE  
WANTS  
TO BE-  
COME A  
SAINT...

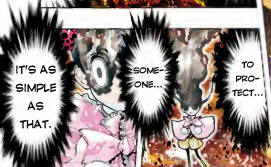
I ADMIRE  
ALL OF  
THEM...



IT'S AS  
SIMPLE  
AS  
THAT.

SOME-  
ONE...

TO  
PRO-  
TECT...



DESPITE  
SHEDDING  
SO MUCH  
BLOOD,  
THEY  
CONTI-  
NUED TO  
FIGHT.

BY THEIR  
SIDE, I  
WOULD  
CONSTANTLY  
SEE THEM  
CLAW BACK  
FROM THE  
BRINK OF  
DEATH AND  
OBTAIN  
VICTORY.



強<sup>つよ</sup>

EVERYONE WANTS TO BECOME STRONGER...

只<sup>ひた</sup>

く  
在<sup>あ</sup>

管<sup>す</sup>  
に

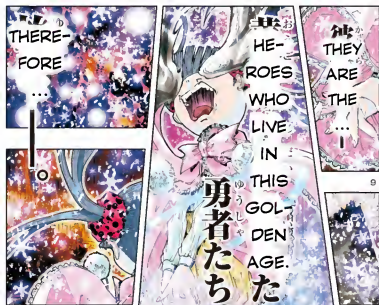
れ  
◎



AURORA.

AN...





なに  
よ  
THAT  
MAT-  
TERS  
TO  
THEM.  
思えた

唯  
そ  
THAT  
IS  
ALL  
...  
事  
が



THEY  
WILL  
NOT  
BE-  
TRAY

...

い

勝<sup>か</sup>てと祈<sup>いの</sup>る人々<sup>ひとびと</sup>の

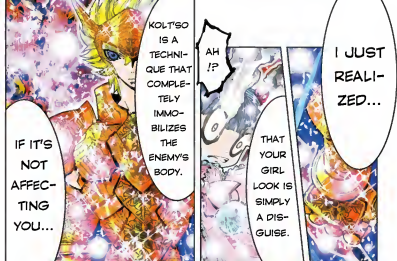
想<sup>おも</sup>い

願<sup>ねが</sup>い

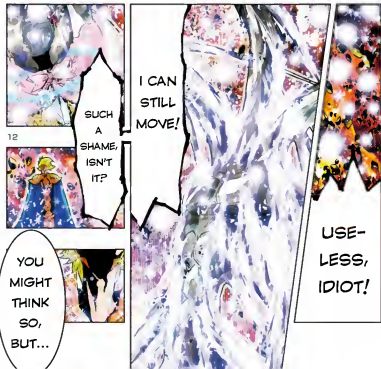
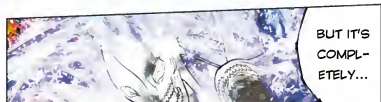
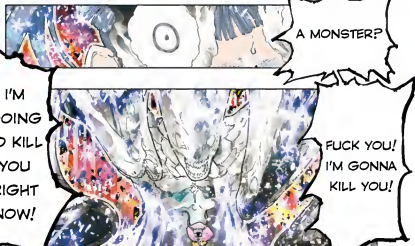
THE PEOPLE WHO PRAY FOR  
THEIR VICTORY... THEIR  
WISHES... THEIR HOPES...  
THEY WILL NOT BETRAY THEM.

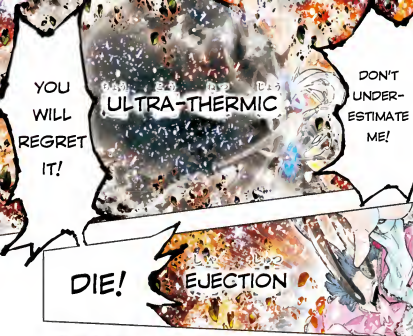
裏<sup>うら</sup>切<sup>ぎ</sup>る事<sup>こと</sup>は決<sup>け</sup>して無<sup>な</sup>い。



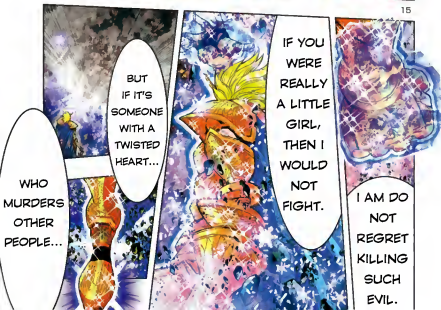


13





15





# 氷

# 極

ダ  
ス  
ト

TO  
STRIKE  
YOU  
DOWN!  
DIE!

THEN I  
WILL  
NOT  
HESI-  
TATE...

ダ  
イ  
ヤ  
モ  
ン  
ド

# 晶

# DIAMOND DUST

# 小

霧きり

FADING MIST

雲うん

消しょう

散さん



90



RED

# 聖闘士星矢

EPISODE.G

## アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



**TRANSLATOR:**  
**TIVANENK**

**TYPESETTER:**  
**TIVANENK**

**RAWS:**  
**EGSAGE**





WAIT FOR  
ME JUST  
A BIT  
LONGER...

CURSED  
VILLAIN!

PRAY  
FOR  
YOUR  
SOULS.

I  
PROMISE  
THAT I  
WILL...

3

I CANNOT  
ALLOW  
IT TO  
SPREAD...

GIVE  
ME  
TIME...

EVEN IF  
OTHERS  
SAY THAT  
IT'S IMPOSSIBLE...

TO  
STOP  
THIS  
FIRE.

BUT  
FOR  
NOW...

IT'S A  
HUMA-  
NOID.

THIS  
IS NOT  
EVEN AN  
ACTUAL  
BODY...

IT FOUND  
THESE  
GIRLS AND  
SEWN THEM  
TOGETHER...

IT CON-  
TROLLED  
THIS  
PUPPET  
FROM  
WITHIN.  
DECEIVING  
THE HUMAN  
EYE...

IT'S A MIX  
OF MANY  
DIFFERENT  
BODY  
PARTS.

AND USED  
THEM TO  
OBTAIN  
VICTORY...  
NO...

IT USED  
THEM  
TO KILL  
OTHER  
PEOPLE...

TO TAKE  
ADVANTAGE  
OF THE  
OPPONENT'S  
KINDNESS  
AND USE IT  
AGAINST  
HIM.

THESE  
GIRLS WERE  
KILLED FROM  
THE VERY  
BEGINNING.



オレノ  
己乃 ...MY COSMO.  
小宇宙

5



I RE-  
MEM-  
BER...



I  
CANNOT  
FAIL!



THIS  
CLOTH!

FROM  
WHOM  
I INHE-  
RITED  
...

I AM THE  
AQUARIUS  
GOLD  
SAINT!



I...

NOW...

WILL...

4

DO...

IT!

BURN...

I MUST  
DO IT!



MY  
FIST  
WILL  
FREEZE  
...

ALL  
OF THE  
FLAMES  
UNTIL  
THEY  
BECOME  
ICE!

EVEN IF  
THE FIRE  
IN FRONT  
OF ME IS  
LIKE THE  
FIRE OF  
HELL...

I WILL  
TRANS-  
CEND...

THE  
LAWS OF  
PHYSICS!

I CANNOT  
FORGET...

師  
ヲ

忘  
ル

MY  
MASTER.



# 氷

DIAMOND DUST

# 極

ダ  
ス  
ト

ダ  
イ  
ヤ  
モ  
ン  
ド

# 晶

# 小





11

10





氷<sup>コ</sup>  
FREEZING COFFIN

BUT,  
UNTIL  
THEN...

結<sup>ツ</sup>

唐<sup>コ</sup>

櫃<sup>コ</sup>

REST  
PEACE-  
FULLY  
FOR  
ALL OF  
ETER-  
NITY.



HE WAS  
ABLE TO  
FREEZE  
ALL OF  
THOSE  
FLAMES...

IN AN  
INSTANT.

THIS  
GIGANTIC  
COSMO...



12



I WILL  
FIND  
OUT...



WHO  
DID  
THIS  
TO  
YOU.



YOU  
DID NOT  
DISAPPEAR  
FROM OUR  
HEARTS. YOU  
ARE HEROES  
TOO.



YOU ALL  
UNITED TO  
BRING  
PEACE  
TO THIS  
WORLD...

BUT IT'S  
STILL NOT  
ENOUGH...



IS THAT  
SO...?

15

MANY  
WERE  
SACRI-  
FICED TO  
CREATE  
THIS  
WORLD.



MUCH  
BLOOD  
WAS  
SPILT...



MANY  
HAVE  
DIED...

AND  
MANY  
LIVES  
WERE  
LOST  
FOR  
PEACE.

NOT  
ENO-  
UGH?



TO  
DEFEND  
THE  
EARTH.



HYOGA  
INHERITED  
CAMUS'  
GOLD  
CLOTH..



THAT  
FACT  
ALONE  
REVEALS  
HIS TRUE  
POWER.



THIS IS  
A TIME  
THAT  
IS...



I ALSO  
WANT  
YOU TO  
KNOW...



IN THE  
DISTANT  
FUTURE,  
BUT...



YOU ALSO  
HELPED TO  
DEFEND  
THIS  
WORLD.



THIS IS THE  
POWER OF  
THE SAINTS  
WHO SAVED  
THE WORLD  
MANY OF  
TIMES.







NO ONE...  
WILL BE  
LEFT TO  
PROTECT  
IT...

AND  
NO  
ONE...



THE  
WORLD...  
WILL BE  
HURT...  
DESTROYED...



ALL LIFE  
WILL  
DISAPPEAR...




NOT A  
SINGLE  
VOICE  
OR CRY  
WILL BE  
HEARD...

17



THEY  
WON'T BE  
ABLE TO  
DEFEND...  
THIS  
WORLD...

BY  
EVIL...



THE  
PEACE ON  
EARTH  
AND ITS  
PEOPLE  
WILL  
CEASE TO  
EXIST...



ATHENA  
AS  
WELL...

18



NOBODY  
WILL BE  
THERE TO  
PROTECT  
IT.



THE  
WORLD WILL  
BECOME  
FRAGILE,  
CRUEL, AND  
PERILOUS



THE  
SAINTS  
WILL  
DISAPPEAR...

THE  
SANCTUARY  
WILL BE  
TAKEN  
OVER.

THEY  
ARE THE  
SAINTS OF  
ATHENA.

THAT'S WHY... WE CAME  
TO THE FUTURE.

此<sup>来</sup>処<sup>来</sup>に集<sup>っど</sup>う。

其<sup>そ</sup>の為<sup>ため</sup>にボクらは



THAT  
APPEA-  
RANCE...

SPLENDID,  
MILORD.

BUT  
COVERING  
THAT  
GOLDEN  
SHINING  
BODY...

HIGHLY  
MAJES-  
TIC.

IN  
CRIMSON  
RED  
BLOOD...

WOULD  
CERTAINLY  
MAKE YOU  
APPEAR  
EVEN MORE  
MAJES-  
TIC.

IT'S  
BEAUTI-  
FUL.

MAKES  
YOU  
LOOK  
...

RED

# 聖闘士星矢

EPISODE.G

## アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



**TRANSLATOR:**  
**TIVANENK**

**TYPESETTER:**  
**TIVANENK**

**RAWS:**  
**EGSAGE**



☆シュラVS  
ランスロット  
超バトル!!

IKEBUKERO, TOKYO

SUNSHINE 60



MY BODY  
FEELS  
HEAVY...

SOME-  
THING  
IS  
NOT  
RIGHT.

AND IT'S  
NOT ONLY  
DUE TO  
FATIGUE  
AND  
INJURY.

AS I  
FEAR-  
ED...



SINCE  
THE ERA  
OF  
MYTHO-  
LOGY...

THE  
CLOTHS  
ARE  
SUPPOSED  
TO FEEL.

THAT'S  
HOW...



AS  
SACRED  
ATTIRE.



BUT  
RIGHT  
NOW,  
THE  
GOLD  
CLOTH...

WE,  
SAINTS,  
HAVE  
WORN  
THEM...




THAT  
COVERS  
MY  
BODY...



MY  
COSMO...  
AND  
EVEN...



MY BODY...  
MY SOUL...



EVERY-  
THING  
FEELS  
INCRE-  
DIBLY  
HEAVY.



MY  
CLOTH...



IT'S AS IF  
THE CAPRI-  
CORN GOLD  
CLOTH...



HARD  
AS  
STEEL...



LIGHT  
AS A  
FEA-  
THER...



IS  
REJEC-  
TING  
ME.



YOUR  
FIGURE  
DOESN'T  
RESEM-  
BLE...



THE  
KING  
THAT I  
KNOW.



THERE  
MUST BE  
SOME  
KIND OF  
MISTAKE,  
MILORD.



IT HAS  
TURNED  
INTO A  
PRISON!

IS  
RES-  
TRAIN-  
ING  
ME!





CANNOT  
BE MY  
KING!

SOME-  
ONE SO  
PATHE-  
TIC...

HE  
WOULDN'T  
COLLAPSE  
ON HIS  
KNEES,  
DEFEATED.



属性開放

MY OVER-  
FLOWING  
DESIRE  
CANNOT...

LET  
YOU GO,  
MILORD!

TAKE  
THIS!

ARONDIGHT PROPERTY OPEN

裏切り乃剣

YOU  
ARE AT  
YOUR  
LIMIT,  
BUT...



爆 狂

POISONOUS  
SMOKE OF  
MADNESS

煙 毒



# TOXIN DISPERSION

毒素拡散



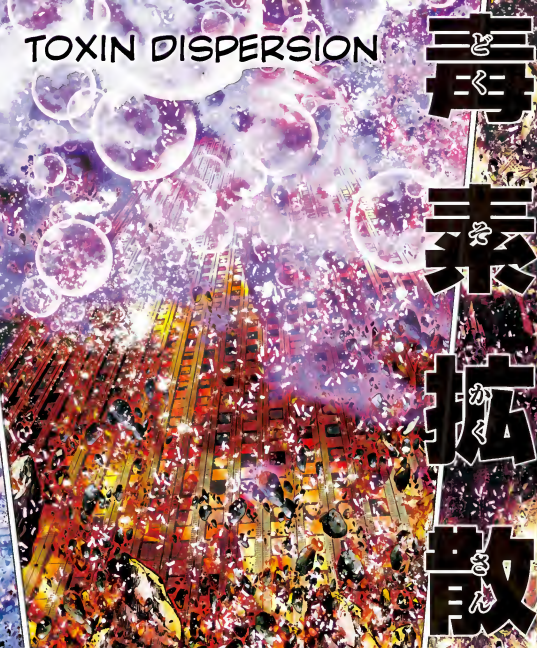
I  
FEEL...

WHAT'S  
THIS?  
THIS  
COSMO  
CAME  
OUT OF  
NOWHERE!

!?



AS IF I'M  
GOING  
MAD!



BY  
TIME?

HE'S  
BEING  
DEVO-  
URED...

SHURA'S  
EXISTENCE  
IS BEING  
DEVOURED BY  
THE TIME OF  
THIS WORLD...

SHOULD  
NOT EXIST  
IN THIS  
WORLD.

THAT'S  
CORRECT.  
WE...

THEY  
FACE  
DES-  
TRUC-  
TION...

WE'RE  
DISTOR-  
TING...

THAT'S  
WHY THE  
WORLD  
ITSELF IS  
TRYING  
TO ELIMI-  
NATE US.

BOTH  
THE PAST  
AND THE  
FUTURE.

15



SHURA'S  
COSMO IS  
BECOMING  
VERY UN-  
STABLE.

IS DE-  
CREA-  
SING.

IT IS  
AS IF  
THOUGH  
HE IS  
FADING.

14

WHAT'S  
HAPPE-  
NING?

HIS  
COS-  
MO...



IN: ESSENTIALLY, THERE ARE TWO COPIES OF THE SAME SHURA THAT ARE PRESENT IN TWO WORLDS. THE WORLD ITSELF IS TRYING TO ERASE HIM TO GET RID OFF THIS PARADOX.

ARE  
PRESENT  
IN BOTH  
WORLDS  
AT THE  
SAME TIME.



IN ONE  
WORLD, THEY  
USED TO  
EXIST. IN  
ANOTHER  
WORLD, THEY  
CONTINUE TO  
EXIST. THESE  
HUMANS...

## BLACK HOLE INFORMATION PARADOX

ALTHOUGH  
THE PAST  
OF THE  
WORLD CAN  
CHANGE,  
THE  
HISTORY OF  
THE DEAD  
DOES NOT.



IS  
BECAUSE  
WE ARE  
ALREADY  
DEAD IN THE  
FUTURE.



THE  
REASON  
WHY WE  
WERE  
ALLOWED  
...



WE WENT  
TO THE  
FUTURE  
AND  
CAME TO  
THIS  
PLACE...



WE  
ARE  
STUCK  
HERE.



THERE  
IS NO  
RETURN.



BUT FOR  
US WHO  
HAVE  
ALREADY  
DIED IN THE  
PAST...

IF THE  
WORLD  
CONTINUES  
TO EXIST,  
THEN THE  
FUTURE  
WILL  
COME



TRYING  
TO KILL  
US.



THE  
WORLD IS  
ACTIVELY...



16

NEITHER  
DO THEY  
DIE NOR  
ARE THEY  
CON-  
SUMED.



HOW-  
EVER,  
THOSE  
INSIDE A  
BLACK  
HOLE...



HUMANS  
THAT  
ARE  
ABSOR-  
BED BY  
ONE...



VANISH  
FROM  
THAT  
WORLD.




THEY  
PIERCE THE  
BOUNDARIES  
OF SPACE-TIME  
AND TRAVEL TO  
ANOTHER  
DIMENSION.



IN THE  
VAST  
UNI-  
VERSE,  
BLACK  
HOLES  
EXIST...







YET EVEN IF  
IT REJECTS  
OUR  
EXISTENCE,  
WE WILL  
FIGHT TO  
PROTECT  
THIS  
WORLD!

THE WORLD  
WILL ATTEMPT  
TO ELIMINATE  
US, NEITHER  
THE FUTURE  
NOR THE PAST  
WILL ACCEPT  
US...

BUT...  
FOR THE  
FUTURE...

WE HAVE  
NO CHOICE  
BUT TO  
BECOME  
HERETICS.



I COULD  
NOT SEE  
YOUR  
SWORDPLAY  
AT ALL!

I COULD  
NOT SEE  
YOU,  
MILORD.



I LOVE  
YOU  
FROM  
ALL  
OF MY  
HEART!



YOU  
TRULY  
ARE THE  
KING  
OF ALL  
KINGS!



HOW DID  
I HIT HIM?  
BOTH MY  
VISION  
AND MY  
REASON-  
ING...



30

ARE  
COM-  
PLETELY  
OUT OF  
CON-  
TROL!



AND A  
WOND-  
ERFUL  
SWORD-  
MAN AS  
WELL!

AS-  
TO-  
NI-  
SHI-  
NG!

*Artist's signature*

RED

# 聖闘士星矢

EPISODE.G

## アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



**TRANSLATOR:**  
**TIVANENK**

**TYPESETTER:**  
**TIVANENK**

**RAWS:**  
**EGSAGE**



I'M THE  
HEAD  
OF THE  
FACE-  
LESS!

I'LL  
KILL  
YOU!

DAMN  
YOU!



I WILL  
NEVER  
FORGIVE  
THAT  
SAINT!

DAMN  
SAINTS

...



I WILL  
KILL  
THAT  
GUY!

I DON'T  
CARE  
ABOUT  
MY  
COMMIS-  
SIONS  
ANY-  
MORE.



I'LL DO  
IT... I'LL  
KILL  
ALL OF  
THEM!

OH?

KILLING  
OTHERS  
IS NOT A  
TALENT TO  
TAKE PRIDE  
IN.

I HAVE ALREADY  
OBSERVED YOU.  
YOU HAVE NO  
CONSCIENCE.  
HOW MISERABLE.

3

SO YOU  
WANT A  
FIGHT?

FINE,  
BUT  
YOU  
WON'T  
WIN.

GET  
PIER-  
CED  
BY MY  
WA-  
TER  
JET  
AND  
DIE!

SHUT  
THE  
FUCK  
UP!

THE FACE-  
LESS HAVE  
NO CONFI-  
DENCE IN  
THEIR OWN  
FACE, SO  
THEY TEAR  
IT OFF, RIGHT?

THEN  
THE  
FIGHT IS  
ALREADY  
DECIDED.

BESIDES,  
YOU EVEN  
FLED FROM  
HYOGA.

2  
WITH SUCH  
A SHAMEFUL  
DISPLAY  
AND IN SUCH  
A WOUNDED  
STATE...

WHAT  
DID  
YOU  
SAY?  
YOU  
BAS-  
TARD!

THAT'S  
AN IMPOSS-  
IBLE TASK,  
DON'T YOU  
THINK?

DO YOU  
THINK WE'LL  
ALLOW YOU  
TO DO  
ANYTHING  
ELSE AFTER  
THIS?

WHAT  
AN  
IDIOT...  
YOU'RE  
NOTHING  
BUT A MUR-  
DERER...

I'M AFRAID  
THAT I  
CANNOT  
ALLOW THAT  
TO HAPPEN.



I WILL  
ENGRAVE IT  
INTO YOUR  
VERY MIND  
AND SOUL.

I WILL  
MAKE YOU  
SUFFER THE  
PAIN OF ALL  
OF THOSE  
YOU KILLED.

MAN,  
WHAT A  
DRAG.

FORGOT  
THAT  
TELE-  
PATHY IS  
PROHI-  
BITED.

OOPS.

I MUST  
LET KIKI  
KNOW  
THAT I  
HAVE  
FINISHED  
MY  
MISSION.

5

EVACUATION OF THE PEOPLE COMPLETE.  
FACELESS DETAINED.

SPECIAL ORDER GIVEN TO BLOCK OFF IKEBUKERO.  
AWAITING FURTHER ORDERS. -HYDRA

芳 MELLOW 醇  
FRAGRANCE

A  
POISON?  
MY BODY  
IS PARA-  
LYZED!

DON'T EVEN  
TRY TO  
ESCAPE. NOW  
ANSWER MY  
QUESTION...

4

WHERE  
ARE THE  
REST OF  
YOU GUYS  
HIDING?

A  
A  
A  
A  
A  
A  
A  
H  
!!

YOU  
DON'T  
HAVE TO  
ANSWER,  
BUT...

BECAUSE  
THE  
MOST  
HAND-  
SOME  
ONE  
ALWAYS  
EMERGES  
AS THE  
WINNER.



IS  
POOR.

MY  
VISION...



ARE  
ALSO  
POOR.

MY  
REFLE-  
XES...



MY  
BODY  
PARTS  
...



IS  
POOR  
AS  
WELL.



NONE  
OF  
THEM  
...

ARE  
FUNC-  
TIONING  
PRO-  
PERLY!



MY  
MOVE-  
MENT...



IS IT  
FINE TO  
LEAVE  
SHURA  
TO HIM-  
SELF?

WE HAVE  
SECURED  
A NEW  
SOURCE OF  
INFOR-  
MATION.



YES, IT  
SHOULD  
BE FINE.



HOW-  
EVER,  
TO FREE  
OUR-  
SELVES  
FROM  
THIS  
FATE  
...



THE  
WORLD  
HAD  
ALWAYS  
TRIED TO  
ELIMINATE  
US...



IS A  
TRIAL  
THAT WE  
MUST  
OVER-  
COME.



EVER  
SINCE  
WE  
CAME  
HERE...

WITH A  
NEURO-  
TOXIN!

HE DIS-  
RUPTED MY  
CENTRAL  
NERVOUS  
SYSTEM...

BUT... MY  
BODY AND  
CLOTH ARE  
NOT HEAVY  
BECAUSE  
OF THAT...

I FEEL A  
STRONG  
PRESSURE  
THAT  
RESTRICTS  
THE USE OF  
MY SWORD.

MY EXIS-  
TENCE...  
MY COS-  
MO...

THIS  
PRES-  
SURE...  
IT'S AS IF  
THOUGH...

BOTH  
ARE  
TERRI-  
BLY  
UNSTA-  
BLE!

ボ  
イ  
ズ  
ン  
毒

POISON  
SWORD

THAT  
ARM  
IS A...

刀  
ヤ  
イ  
ツ  
キ





I'M NOT  
ABLE TO  
ATTACK  
OR  
DEFEND  
MYSELF.



THE  
POISON IS  
SPREA-  
DING  
THROUGH-  
OUT MY  
BODY.



MILORD...



YOU  
HAVE  
MADE  
ME VERY  
ANGRY.

ポイズン  
毒

POISON SWORD DRAWN SWORD

ソッド  
刀

ポイズン  
抜

ソッド  
刀



THE  
WORLD  
ITSELF  
IS  
EXPEL-  
LING  
ME!



YOU HAVE  
DAMAGED

...

COUNTLESS SWORDS

MY HOLY  
SWORD,  
ARON-  
DIGHT!

THAT'S  
UNFOR-  
GIVEABLE!



IF I TAKE  
TOO  
MUCH  
DAMAGE...



NOT EVEN  
THE POWER  
OF THE  
DANCE  
WOULD BE  
ABLE TO  
RESTORE  
MY HOLY  
SWORD!

I WOULD  
DISAPPEAR  
FOREVER.



MY OWN  
HISTORY  
THAT I HAVE  
BUILT...  
WOULD BE  
TERMINATED.

IT'S HOL-  
DING  
ME IN  
PLACE!

I  
WOULD...

WA-  
TER?

# 乃捕

THIS  
WILL  
BE MY  
SECOND  
BLOW!

I WILL  
DES-  
TROY  
EVERY-  
THING  
AROUND  
HERE.

# 湖縛

PRISON OF  
THE LAKE



屹

聖

タワ

HOLY SWORD TOWER

立

剣

BE  
ABLE TO  
REMAIN A  
GLADI-  
ATOR.



拡

散

POISON EXPANSION

狂

NOT...

毒

THE FEAR  
OF FACING  
REJECTION  
FROM THE  
WORLD  
ITSELF...



TO BE  
DENIED  
MY OWN  
EXISTENCE,  
MY WHOLE  
HISTORY...

THEY HAVE  
LIVED WITHOUT  
KNOWING  
SUCH FEAR.



THE SAINTS  
OF ATHENA...

53

WILL  
CEASE  
TO  
EXIST.



THE  
FEAR  
THAT...

EVERY-  
THING  
YOU  
KNOW  
...



BUT  
THEY  
SOON  
WILL  
KNOW  
WITH-  
OUT  
FAIL!



RED

# 聖闘士星矢

EPISODE.G

## アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NAZARI KURUMADA

MEGUMU OKADA





**TRANSLATOR:**  
**TIVANENK**

**TYPESETTER:**  
**TIVANENK**

**RAWS:**  
**EGSAGE**

...NO  
LONGER  
HEAR MY  
VOICE?"

CAN  
YOU...

MILORD

...

ALL OF  
YOUR  
SENSES  
ARE  
CURRENTLY  
FAILING.

I CAN NO  
LONGER  
SENSE  
YOUR  
COSMO...

BUT...  
FOR  
SOME  
REA-  
SON...

IT MEANS  
THAT YOUR  
LIFE IS  
ENDING.

RIGHT  
NOW,  
I...

FROM THE  
TIMES OF  
MYTH, THIS  
WAS MY  
GREATEST  
DESIRE.



MILORD IS  
BOTH A  
HERO AND  
A KING.



YOU  
ARE NOT  
BOUND TO  
ANYONE  
OR ANY-  
THING.



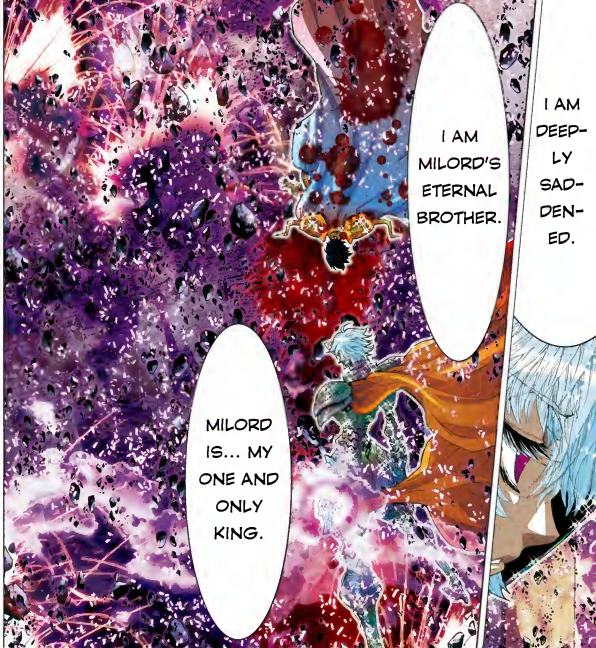
A KING  
BELONGS  
TO ALL OF  
HIS PEOPLE.



TO  
LIVE  
TOGE-  
THER...

YET I  
STILL  
WANTED  
TO BE BY  
YOUR  
SIDE  
FOR-  
EVER.

TO  
FIGHT  
TOGE-  
THER...



I AM  
MILORD'S  
ETERNAL  
BROTHER.

I AM  
DEEP-  
LY  
SAD-  
DEN-  
ED.

MILORD  
IS... MY  
ONE AND  
ONLY  
KING.



TOGE-  
THER  
WITH  
MILORD.

AND  
TO  
DIE...



WE SHALL  
LIVE  
TOGETHER  
FOR  
ALL OF  
ETERNITY.



ETER-  
NALLY  
WITH MI-  
LORD...



THIS  
IS THE  
REASON...



WHY I  
ACCEP-  
TED  
ENTRY  
INTO...

THE WAR  
OF THE  
HOLY  
SWORDS.

ポイズン  
毒

剣

抜

刃

POISON SWORD DRAWN SWORD



THEN I  
SHALL  
KILL YOU  
RIGHT  
NOW!

IF I  
CAN-  
NOT  
DIE  
WITH  
MILORD  
...

I SHALL  
ENGRAVE  
YOUR LIFE  
WITHIN MY  
SOUL!





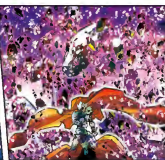
乃

COUNTLESS SWORDS

数

剣

多



IN ORDER  
TO LIVE  
WITH  
MILORD...

I SHALL  
GATHER  
THE HOLY  
SWORDS.



IT REALLY HAPPENED!

I'M FINE,  
BUT I  
CAN'T  
TELL ANY  
DETAILS.



I'LL  
EXPLAIN  
EVERY-  
THING  
WHEN I  
RETURN.



YES, I  
PROMISE.  
SEE YOU  
LATER, MOM.



?



I CAN'T  
BELIEVE I  
TOLERATE HIM  
THAT'S  
ENOUGH!

I CAN'T  
BELIEVE  
AIOIA  
PROMISED  
TO GO  
SHOPPING  
AND THEN  
DITCHED ME!



I DON'T  
REALLY  
UNDER-  
STAND IT  
EITHER.



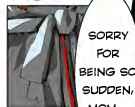
WHAT?  
THIS?



THE  
UNIVER-  
SITY  
FORMS  
HAVE BEEN  
PROCES-  
SED...

YES, I'M  
ALSO  
MOVING  
INTO MY  
OWN  
APART-  
MENT...

12



SORRY  
FOR  
BEING SO  
SUDDEN,  
MOM...



SHINJUKU, TOKYO

PACK-  
ING  
TAPE...

BIG BOX

YES, I'M  
PREPARING  
TO MOVE...



!?



WHAT?  
WHO IS  
SHE?  
NO...

CAN BE  
CUT...  
DEPEN-  
DING  
ON THE  
PACT.

I DON'T  
KNOW,  
BUT...

THE  
BLACK  
CHAIN  
THAT  
BINDS  
YOU TO  
THIS  
WORLD...

CAN  
YOU  
CUT  
IT?





HE  
CONTI-  
NUES TO  
STAND!



I CANNOT  
SENSE ANY  
OF HIS  
COSMO!

I CANNOT  
COMPRE-  
HEND.

17



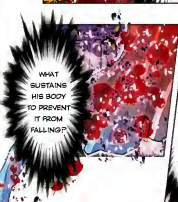
BUT  
THEN...



THIS  
DOES  
NOT  
MAKE  
ANY  
SENSE...



HE HAS  
ALREADY  
LOST  
CONSCIO-  
USNESS



WHAT  
SUSTAINS  
HIS BODY  
TO PREVENT  
IT FROM  
FALLING?



THERE  
ISN'T  
A HINT  
OF LIFE  
WITHIN  
HIS BODY.



WHY?



HE HAS LOST  
HIS HELM  
AND HIS  
DEFENSES  
ARE WEAK-  
ENED...

18



AND AFTER  
ALL OF  
THAT, IN  
THESE  
CONDI-  
TIONS...



MORE-  
OVER, MY  
POISON IS  
STOPPING  
HIS BODILY  
FUNCTIONS.



A DEMON  
FROM THE  
UNDER-  
WORLD IS  
MANIFES-  
TING  
WITHIN  
SHURA.

WHY  
DOES SHE  
SEEM SO  
FAMILIAR?



# 乃漆

HORNS OF  
DARKNESS

# 角黑





闘争は新になる  
局面へと進化する!!

THAT  
APPEARANCE...  
HE'S NOT A  
HUMAN ANYMORE.  
HE'S A DEMON!



AS AN EVIL  
DEMON:  
BAPHOMET!

HE  
RETURNED  
FROM THE  
LAND OF  
THE DEAD...

RED

# 聖闘士星矢

EPISODE.G

## アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



**TRANSLATOR:**  
**TIVANENK**

**TYPESETTER:**  
**TIVANENK**

**RAWS:**  
**EGSAGE**



THE PEOPLE  
FEARED THE  
BEAST WITH  
DEMONIC  
EYES AND  
GREAT  
HORNES

IN ANCIENT  
TIMES, THE  
GOAT WAS  
THE SYMBOL  
OF THE DEVIL


THE  
GOLD  
CLOTH  
OF  
MILORD  
IS...

TUR-  
NING  
DARK

BUT  
WHAT'S  
THIS  
STRANGE  
FEELING?

BA-  
PHO-  
MET.





IT'S  
ALTERING  
SHURA...  
TO MAKE  
HIM LOSE  
ALL  
REASON.

THE TIME  
OF THE  
UNI-  
VERSE IS  
ATTAC-  
KING  
SHURA.

A  
S  
P  
E  
C  
T  
E  
R  
!!



THIS  
COSMO... IT  
BELONGS  
TO A  
MALIGNANT  
STAR OF  
HADES!

THIS  
CAN-  
NOT  
BE!

DOING TO  
SHURA?

BUT  
WHAT IS  
THE UNI-  
VERSE...

AND  
SHUFFLING  
HIS MEMORY  
BACK IN  
ORDER.

IT'S  
RETURNING  
HIM TO THE  
HISTORY  
OF THIS  
WORLD...

NOW, HE IS  
COVERED  
IN BLACK,  
SHINING WITH  
DARKNESS.

冥  
界  
乃  
リ  
ス  
衣

SURPLICE

WHEN  
COVERED  
IN BLACK.

YOU LOOK  
EVEN MORE  
BEAUTIFUL  
AND  
ELEGANT...

YOU ARE  
WEARING  
SUCH FINE  
BURIAL  
ATTIRE.

NOW...

I...

SHALL...

DEATH...

MILORD.

BRING...

YOU...

ONCE  
HADES' POWER  
TOUCHES  
SHURA.

ALTHOUGH  
HE WILL  
KEEP HIS  
PERSONALITY...

IT'S  
IMPOS-  
SIBLE TO  
RESIST  
THE  
WORLD.

HIS BODY  
WILL BE  
DRENCHED  
IN  
DARKNESS  
AND HE  
WILL  
BECOME A  
DEMON.

HIS SOUL  
WILL BE  
CONFINED TO  
THE UNDER-  
WORLD,  
ALONG WITH  
HIS DEAD  
BODY...

EVEN  
THE  
MEMORY  
OF HIS  
DEATH  
WILL BE  
REVIVED.

HE  
KNOWS  
THAT  
WHICH  
HE  
MUST  
NOT  
KNOW...  
HIS LIFE  
IN THE  
FUTURE.





I SHALL  
GIVE YOU  
A SWIFT  
DEATH,  
OKAY?



AM...

DO NOT  
RESIST.

SIM-  
PLY  
A  
MUR-  
DERER...



I WILL  
GRANT  
MILORD  
FREEDOM.

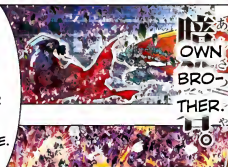
EVEN  
HIS  
KILL



WHO  
CAN  
KILL



THE  
DEAD  
ARE  
FREER  
THAN  
ANYONE.



OWN  
BRO-  
THER.



8

AND AFTER  
YOU DO,  
CONTINUE  
TREADING  
IT.



反  
AND  
PEACE  
SP

WHO  
DIST-  
URBED  
OR-  
DER...



THE  
RE-  
BEL

AM

YOU KNOW  
BETTER  
THAN  
ANYONE  
WHO YOU  
REALLY  
ARE.

ARE  
INSCRIBED  
WITHIN  
YOUR  
COSMO.



THE  
UNDER-  
WORLD  
IS...

RE-  
MEM-  
BER...

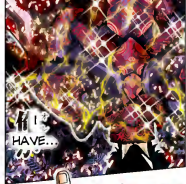
WHO  
YOU  
ARE.

ALL  
YOUR  
MEMO-  
RIES...

血  
BLOODBATH  
BETWEEN  
DEMONS.  
あり

地  
HELL  
IS  
THE  
PER-  
FECT  
PLACE  
FOR...

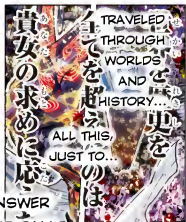




WE  
HAVE...



WENT  
THRO-  
UGH  
TIME...



TRAVELED  
THROUGH  
WORLDS  
AND  
HISTORY...

ALL THIS  
JUST TO...

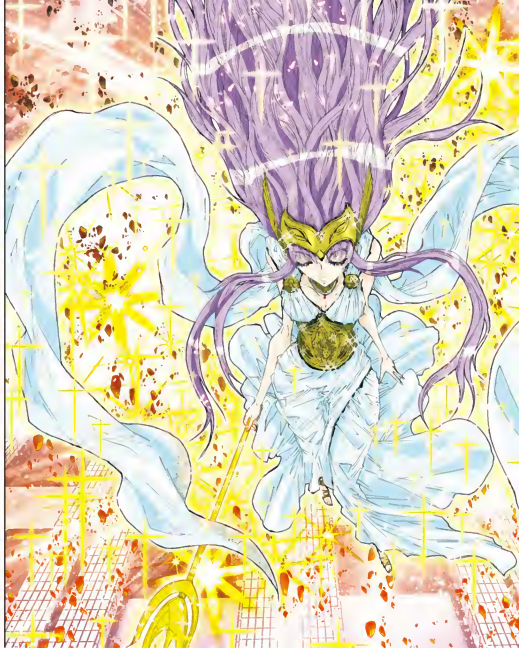
ANSWER  
YOUR CALL.

から。

YOU...

ARE...

SHURA.



聖女

I AM

ア

闘神

A SAINT

テ

ナ

士

OF ATHENA



体  
I AM  
THE  
ONE  
WHO  
UPH-  
OLDS  
JUS-  
TICE  
び

地上

AND

PRO-

TECTS

THE

EARTH

を

守

る

ONE  
OF THE  
GUAR- I  
DIANS AM A  
OF THE GOLD  
TWELVE SAINT.  
CONSEL

LATIONS  
OF THE  
ZODIAC,  
CAPRI-  
CORN  
SHURA.

ATHENA'S  
DIVINE  
PROTEC-  
TION IS  
GRANTING  
HIM  
DEFENSE  
AGAINST  
EVERY-  
THING!

THIS BLOOD  
IS THE  
SOURCE OF  
THE POWER  
OF THE GODS  
AS WELL  
AS THEIR  
IMMORTALITY.  
ICHOR  
CAN HEAL  
ANYTHING.

A SWORD  
THAT LIVES  
WITHIN ME...

BEAR...

IT'S A  
HOLY...

SO STRONG  
THAT IT  
CAN  
TEAR  
THROUGH  
DIVINE  
METAL...  
THE  
SWORD  
OF A  
KING...

SWORD...

IT CANNOT  
BE... IS THIS  
THE ICHOR  
OF ATHENA?

HIS  
ARMOR IS  
ENGRAVED  
WITH BLUE  
MARKINGS!

THE  
WOUN-  
DS I  
INFLIC-  
TED  
ARE  
GONE?





EXCALIBUR

抜

聖

カリバー

エクス

刃

剣

乃

裏

切

ARONDIGHT  
BREAKS!!

剣

リ

20





RED

# 聖闘士星矢

EPISODE.G

## アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



**TRANSLATOR:**  
**TIVANENK**

**TYPESETTER:**  
**TIVANENK**

**RAWS:**  
**EGSAGE**



THAT  
WE  
ALL  
DIED...

THE  
DAY

PAIN

TO  
FEEL  
A  
LOT  
OF  
GRIEF

WE  
HAVE  
CAU-  
SED  
MANY  
PEO-  
PLE

THE  
WAI-  
LING  
WALL

WE  
DIS-  
AP-  
PEA-  
RED  
IN  
FRONT  
OF...

AND  
THEN  
THEY  
WERE

AND  
REM-  
ORSE

SHOUL-  
DERED  
WITH THE  
BURDEN  
OF PRO-  
TECTING  
PEACE ON  
EARTH

SINCE  
THAT  
DAY



IKEBUKERO, TOKYO



CENTRAL PLAZA



NO... IT  
SHOULD  
NEVER  
BE  
EXPE-  
RIEN-  
CED IN  
THE  
FIRST  
PLACE...

させない。



THAT  
KIND  
OF  
EXPE-  
RIEN-  
CE  
MUST  
NOT  
BE  
RE-  
PEAT-  
ED

させない。

THE TRUE  
REASON  
OF WHY I  
CAME TO  
EARTH.

NOW I  
HAVE  
FINALLY  
UNDER-  
STOOD...



AFTER  
THAT, ALL  
I CAN  
REMEMBER  
IS EVERY-  
THING FROM  
THE POINT OF  
MY ARRIVAL  
IN THIS  
WORLD.

THE  
POINT  
OF MY  
DEATH  
AT THE  
WAILING  
WALL....

ALL  
OF MY  
PREVI-  
OUS  
MEMO-  
RIES  
REACH...

MY  
BODY IS  
YOUNGER  
THAN MY  
MEMO-  
RIES,  
BUT...



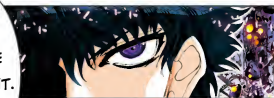
YOU CANNOT  
RETURN TO  
THE PAST  
ANYMORE.

THAT IS  
PROOF THAT  
YOU HAVE  
CROSSED  
TIME.



IN THE  
PRESENT.

YOU  
MUST  
NOW  
LIVE...



ALL OF  
YOUR  
MEMO-  
RIES?

DID  
YOU  
RECO-  
VER...



YES  
...

I HAVE  
FINALLY  
WOKEN  
UP.





I CANNOT  
IMAGINE  
HOW DIFFI-  
CULT IT MUST  
HAVE BEEN TO  
PROTECT THE  
EARTH.



WE HAD  
LEFT A GREAT  
RESPON-  
SIBILITY IN THE  
HANDS OF THE  
SURVIVORS.

FOR  
PROTECTING  
IT UNTIL THE  
VERY END.



I THANK  
EVERY-  
ONE...

7

EVEN IF  
FOR A  
FLEETING  
MOMENT,  
I COULD  
FEEL  
HER...



ATHE-  
NA...

YOU  
MUST  
HAVE  
MADE  
ATHENA  
VERY  
HAPPY  
AS WELL.



WITH  
THOSE  
WORDS,  
YOU  
HAVE...



BROU-  
GHT  
JOY TO  
THE REST  
OF THE  
SAINTS.



THE PRE-  
SENCE OF  
ATHENA...  
WAS  
DEFINITELY  
THERE.



WHEN I FELL  
INTO THE  
UNDER-  
WORLD,  
IT WAS  
SHE WHO  
BROUGHT  
ME BACK.

SO MUCH  
TIME HAS  
PASSED.



I'M  
GLAD  
THAT  
YOU'RE  
BACK  
WITH  
US.

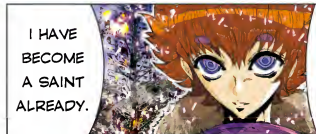


AREN'T  
YOU THE  
APPRENTICE  
OF MU...  
KIKI?



I WAS THINKING  
ABOUT WHAT TO  
SAY IN MY SELF-  
INTRODUCTION,  
BUT IT LOOKS  
LIKE THAT WON'T  
BE NEEDED.

I HAVE  
BECOME  
A SAINT  
ALREADY.



YES.  
THANK  
YOU FOR  
REMEM-  
BERING  
ME.

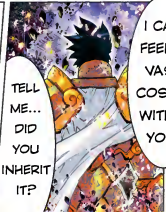
6

I HAVE  
ALSO  
INHERITED  
THE GIFT OF  
REPAIRING  
CLOTHS  
FROM MY  
MASTER.



WITH  
PRIDE  
AND  
HONOR.

TELL  
ME...  
DID YOU  
INHERIT  
IT?



I CAN  
FEEL A  
VAST  
COSMO  
WITHIN  
YOU.



!!

MISS  
TOMOE!

YOU  
HAVE  
LOST.

IT'S  
OVER,  
LANCE-  
LOT,  
AND YOU  
KNOW  
THAT  
YOUR-  
SELF.



SAVE  
ARON-  
DIGHT,  
PLEASE!

WITH THE  
POWER OF  
MAIGUSA...

CAN ONLY BE  
RESTORED  
ONCE.

NO. A  
HOLY  
SWORD...

I AM...

BUT...  
THAT  
CANNOT  
BE...

YOU  
LOST  
YOUR  
HOLY  
SWORD...

YOU  
HAVE...

YOUR  
HISTORY  
AS A  
GLADIATOR  
SHALL NOW  
BE TERMI-  
NATED.

ARONDIGHT  
HAS  
ALREADY  
BEEN  
REVIVED  
ONCE BY  
MAIGUSA.  
IT CANNOT  
BE DONE  
AGAIN.

PAS-  
SED.

13

COSMO.

WHAT A  
SUBLIME...

12

THE  
DANCE.

JUST  
THIS  
ONCE...  
USE THE  
POWER  
...

YOU  
HAVE  
COME...  
PLEASE,  
FORGIVE  
ME...

MISS  
TOMOE.

SHE  
ARRIVED  
WITHOUT  
A SINGLE  
CLUE.

SHE  
JUST  
APPEA-  
RED...

I CAN FEEL  
A GRAND  
AND  
TERRIBLE  
COSMO. YET  
GENTLE AT  
THE SAME  
TIME.

WITHOUT  
A SINGLE  
GOLD  
SAINT NOT-  
HING?

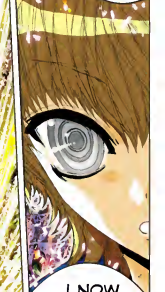




15



14



YOUR EXISTENCE AS A GLADIATOR IS OVER...



CANCER GOLD CLOTH

蟹  
キヤンサー  
座  
黄金  
ゴールド  
聖  
クロス  
衣  
乃

